

*Being Close on The Move*



Baby Walk Safety Harness

# STEP BY STEP

**age range:** 6+14 months

**max:** 13 kg



## MANUAL INSTRUCTION

designed in EU

V.2.2W

[www.lorelli.eu](http://www.lorelli.eu)



find us on

# CONTENT

<b>EN</b>	Manual Instruction.....	3
<b>BG</b>	Инструкция за употреба.....	4
<b>RO</b>	Instrucțiuni de utilizare.....	5
<b>IT</b>	Istruzione per l'uso.....	6
<b>GR</b>	ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ ΚΑΡΕΚΛΑΣ.....	7
<b>MK</b>	Упатствата за употреба.....	8
<b>RU</b>	Инструкция по эксплуатации.....	9
<b>SRB</b> <b>HR</b> <b>ME</b> <b>BIH</b>	Uputstvo za upotrebu.....	10
<b>NL</b>	Instructie voor gebruik.....	11
<b>HU</b>	Használati utasítás.....	12
<b>AL</b>	Insruksion për përdorim.....	13
<b>FR</b>	Mode d'emploi.....	14
<b>DE</b>	Bedienungsanleitung.....	15
<b>ES</b>	Instrucciones de uso.....	16
<b>AR</b>	دليل التعليمات.....	17



**BG**-Сканирайте QR кода, за да получите повече информация за продукта и инструкция за употреба на повече езици. Изтеглете приложението QR скенер на устройството си.

**EN**-Scan the QR code to get more product information and manual instruction in more languages. Download QR Scanner App onto your device.

**SRB/HR/ME/BIH**

Скенирајте QR код како би сте добили више информација о производу и упутства за употребу на више језика. Преузмите апликацију QR Scanner на свој уређај.

**IT**-Scansiona il codice QR per ottenere maggiori informazioni sul prodotto e istruzioni manuali in più lingue. Scarica l'app QR Scanner sul tuo dispositivo.

**GR**-Σάρωση του κώδικα QR για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με το προϊόν και οδηγίες χρήσης σε περισσότερες γλώσσες. Κατεβάστε την εφαρμογή QR Scanner στη συσκευή σας.

**FR**-Scannez le code QR pour obtenir plus d'informations sur le produit et le manuel d'utilisation (disponible en plusieurs langues). Téléchargez l'application QR Scanner sur votre appareil

**HU**-A QR-kód beszkennelésével bővebb információkhoz és összeszerelési útmutatóhoz juthat további nyelveken. Amennyiben szükséges, töltsön le a QR-kód olvasó alkalmazást a készülékére.

**RU**-Отсканируйте QR-код, чтобы получить больше информации о продукте и инструкции по эксплуатации на других языках. Загрузите приложение QR Scanner на свое устройство.

**DE**-Um weitere Produktinformationen sowie die Bedienungsanleitung in weiteren Sprachen zu erhalten, bitten wir Sie den QR-Code zu scannen. Bitte downloaden Sie die QR Scanner-App auf Ihr Handy oder Tablet.

**NL** -Scan de QR code voor meer productinformatie en de handleiding in meerdere talen. Download de QR scanner app op je apparaat om te scannen.

**RO**-Scanati codul QR pentru a obtine mai multe informatii despre produs si manualul de instructiuni in mai multe limbi. Descarcati aplicatia QR Scanner pe dispozitivul dvs.

**AL**-Skanioni kodin QR për të marrë më shumë informacion rreth produktit dhe për të hapur manualin në më shumë gjuhë. Shkarkoni aplikacionin QR Scanner në celularin tuaj.

**PL**-Zeskanuj kod QY, aby otrzymać więcej informacji, oraz instrukcję użytkowania w większej ilości języków. Pobierz aplikację skanera kodów QR na twoje urządzenie.

**MK**-Скенирај го QR кодот за да добиеш повеќе информации за производот и упатство за користење, на повеќе јазици. Симнете ја апликацијата QR Scanner App на вашиот уред.

**TR**-Detaylı ürün bilgisi ve çoklu dilde kullanma klavuzu için QR kodu okutunuz. QR barkod okuyucuyu cihazınıza indiriniz.

**ES**- Escanee el código QR para obtener más información sobre el producto y su manual de uso en varios idiomas. Descargue en su dispositivo la aplicación de Lector de códigos QR.

# IMPORTANT ! KEEP FOR FUTURE REFERENCE!

## WARNING

- 1. WARNING** - Never leave your child unattended whilst wearing a harness!
- 2. WARNING** - Be aware of the danger when using reins near automatic doors, escalators, etc.
- Remove any detachable reins when the harness is fitted into a child care article.
- Keep out of child's reach when not in use.
- Inspect the harness regularly for signs of wear or damage.
- Keep away from fire.
- The harness is intended for a child from 6 to 14 months old.
- Child's maximum weight 13 kg.
- Images on the title page and in the instruction manual are only illustrative and may differ from the real product.
- 10. WARNING** - Before using the product for the first time, remove all advertising material from it as well as the materials used to attach them to the product.

## SAFETY REQUIREMENTS

- 1. DO NOT** use if child's armpits are below top of the body support
- 2. DO NOT** use if child is able to stand flat-footed with harness adjusted to its highest position
- 3. DO NOT** use if child is unable to hold their head upright unassisted
- 4. DO NOT** use if any parts are damaged or missing
- 5. DO NOT** place items with a string or cord around child's neck
- 6. DO NOT** suspend strings over product or attach string toys
- 7. DO NOT** allow child to spin, swing, or sleep in the harness
- 8. DO NOT** allow other children to hang or swing on the harness
- 9. DO NOT** relocate or adjust height of the harness while child is in body support
- 10. DO NOT** give child food or drink while using the harness
- 11. DO NOT** use the harness to secure your child in car seats, etc.
- 12. Make sure** that the safety harness is adapted to baby's body.
- 13. Check** straps and fastenings for signs of wear or damage.
- 14. Training** rein extender, leading rein or wrist type walking rein shall only be used when a child can walk competently.
- 15. Fasten** the reins when fitting the harness.
- 16. A rein** cannot be fitted to the harness. Use only the parts of this harness.
- 17. The harness is not intended** and must not be used for children with special needs!
- 18. DO NOT** change the product.

EN 13210-1:2020

## EXPLOITATION

- Put the child in the harness and fasten the buckle.
- Adjust the waist belt to fit child's body.
- Adjust the parent handle to a suitable length. The straps may be adjusted by unlocking clasps on the straps.
- Use the harness with one or two hands.
- Stand behind or besides your child during use.
- Keep your elbow(s) tucked closely to your hip and back straight during use to reduce fatigue.
- The straps may be adjusted by first loosening or tightening the buckle on the belt strap.

## WASHING INSTRUCTIONS

Hand wash with mild soap (up to 30°C) and rinse out very well. Avoid soaking in water. Do not iron. Do not dry clean. Do not bleach. Do not tumble dry. Hang to dry.



# BG ВАЖНО! ЗАПАЗЕТЕ ЗА БЪДЕЩА СПРАВКА!

## ВНИМАНИЕ

- 1. ВНИМАНИЕ** – Никога не оставяйте Вашето дете без надзор докато носи коланчето!
- 2. ВНИМАНИЕ** – Внимавайте за опасност, когато използвате каишки за прохождение близо до автоматични врати, ескалатори и други.
- 3.** Отстранете всички подвижни каишки (поводи), когато слагате коланчето.
- 4.** Дръжте далеч от обсега на деца, когато не използвате коланчето.
- 5.** Проверявайте редовно коланчето за признаци на износване или повреда.
- 6.** Дръжте далеч от огън.
- 7.** Коланчето е предназначено за дете от 6 до 14 месеца.
- 8.** Максимално тегло на детето 13 кг.
- 9.** Изображенията на заглавната страница и вътре в инструкцията са примерни и може да се различават от действителния продукт.
- 10. ВНИМАНИЕ** - Преди първата употреба на продукта отстранете от него всички рекламни материали, както и използваните приспособления за прикрепването им към продукта.

## ИЗИСКВАНИЯ ЗА БЕЗОПАСТНОСТ

- 1. НЕ използвайте** ако подмишниците на детето са под ръба на опората за тялото.
- 2. НЕ използвайте** ако детето е в състояние да стои изправено с колан, настроен на най-високото му положение.
- 3. НЕ използвайте** ако детето не е в състояние да държи главата си изправена без помощ.
- 4. НЕ използвайте** ако някои части са повредени или липсват.
- 5. НЕ поставяйте** предмети с връвчици или шнурчета около врата на детето.
- 6. НЕ окачвайте** връвчици над продукта и не закрепвайте играчки с шнурове.
- 7. НЕ позволявайте** на детето да се върти, да се люлее или да спи в коланчето за прохождение.
- 8. НЕ позволявайте** на други деца да висят или да се люлеят на коланчето за прохождение.
- 9. НЕ премествайте** и не регулирайте височината на колана, докато детето е вътре.
- 10. НЕ давайте** на детето храна или напитки, докато използвате коланчето.
- 11. НЕ използвайте** коланчето за обезопасяване на Вашето дете в столчета за кола и т.н.
- 12. Уверете се**, че коланчето е адаптирано към тялото на детето.
- 13. Проверявайте** каишките и закопчалките за признаци на износване или повреда.
- 14. Удължителят за каишката (поводът)** за обучение (подготовка) за прохождение, каишката (поводът) за водене и каишката (поводът) за прохождение за китка трябва да се използват само когато детето може да върви самостоятелно.
- 15. При поставяне** на коланчето, затегнете добре каишките.
- 16. Не прикрепяйте** друга каишка-водач /повод/ към коланчето. Използвайте само частите на това коланче.
- 17. Коланчето не е предназначено** и не трябва да се използва за деца със специални потребности!
- 18. Не променяйте** продукта.

**БДС EN 13210-1:2021**

## УПОТРЕБА

- 1.** Поставете детето в коланчето и закопчайте закопчалката.
- 2.** Регулирайте колана на талията, за да пасне на тялото на детето.
- 3.** Регулирайте родителската дръжка на подходяща дължина. Каишки могат да се регулират чрез отключване на закопчалките на каишките
- 4.** Може да използвате коланчето с една или две ръце.
- 5.** Може да застанете зад или до детето си по време на употреба.
- 6.** Препоръка - По време на употреба, дръжте лакътя си присвит плътно към тялото си и гърба изправен, за да намалите умората.
- 7.** Каишките могат да се регулират чрез разхлабване или затягане на закопчалката на каишката на колана.

## ИНСТРУКЦИИ ЗА ПРАНЕ

Ръчно изперете с мек сапун (до 30°C) и изплакнете обилно. Избягвайте нахисването. Не гладете. Не използвайте химическо чистене. Не използвайте белина. Не сушете в сушилня. Вертикално сушене.



# IMPORTANT ! PĂSTRAȚI PENTRU CONSULTĂRI VIITOARE !

## ATENȚIE

- 1. ATENȚIE** – Niciodată nu lăsați copilul dvs. fără supraveghere când poartă centura!
- 2. ATENȚIE** – Feriți-vă de pericol când utilizați centura de mers lângă uși automate, scări rulante etc.
- Îndepărtați toate curelele mobile când puneți centura.
- Păstrați la distanța de accesul copiilor când nu utilizați centura.
- Verificați regulat centura pentru prezența unor semne de uzare sau defectare.
- Păstrați la distanță de foc.
- Hamul este destinat copiilor în vârstă de la 6 la 14 luni.
- Greutatea maximă a copilului 13 kg.
- Ilustrațiile de pe pagina de titlu și din cadrul manualului sunt exemple și ar putea diferi de produsul real.
- 10. ATENȚIE** - Înainte de prima utilizare a produsului, îndepărtați din acesta toate materialele publicitare, precum și dispozitivele folosite pentru atașarea acestora la produs.

## CERINȚE DE SECURITATE

- 1. Nu utilizați** centura dacă brațele copilului sunt sub muchia suportului de corp.
- 2. Nu folosiți** produsul dacă copilul este în stare a stea drept fără sprijinul altor persoane, cu centura pusă, fixată în poziția sa cea mai superioară.
- 3. NU folosiți** produsul dacă copilul este în stare a-și ține capul drept fără sprijinul altor persoane.
- 4. NU folosiți** produsul dacă are unele piese defecte sau lipsă.
- 5. Nu puneți** obiecte agățate pe coarde sau șnururi în jurul gâtului copilului.
- 6. NU agățați** coarde deasupra produsului, nu fixați jucării pe șnururi.
- 7. NU permiteți** copilului a se învărti, legăna sau a dormi în centura de mers pe jos.
- 8. NU permiteți** altor copii a se agăța sau a se legăna pe centura de mers pe jos.
- 9. Nu schimbați** și nu reglați înălțimea centurii când copilul este în incinta sa.
- 10. NU administrați** copilului alimente sau băuturi când folosiți centura.
- 11. NU folosiți** centura pentru siguranța copilului dvs. în scaune de mașina, etc.
- 12. Asigurați-vă** că centura este adaptată corpului copilului dvs.
- 13. Verificați** curelele și dispozitivele de închidere pentru prezența unor semne de uzură sau defectiuni.
- 14. Prelungitorul hamului** pentru instruirea / pregătirea de mers, centura pentru ghidarea mersului și centura de mers pentru încheietura mâinii trebuie utilizate doar în cazul în care este capabil a merge fără sprijin.
- 15. La așezarea** centurii, strângeți bine curelele.
- 16. Nu atașați alte** centuri de ghidaj hamului. Folosiți doar piesele destinate acestui ham.
- 17. Centura** nu este destinată și nu trebuie folosită pentru copii cu nevoi speciale !
- 18. Nu aduceți** modificări produsului

**EN 13210-1:2020**

## UTILIZAREA PRODUSULUI

- Introduceți copilul în centura și închideți dispozitivul de închidere.
- Reglați centura pe talia pentru a se potrivi corpului copilului.
- Reglați mânerul părinților la o lungime potrivită. Curelele ar putea fi reglate prin deschiderea dispozitivelor de închidere ale acestora.
- Ați putea folosi centura cu o singură mână sau cu două mâini.
- Ați putea sta în spatele sau lângă copilul dvs. în timpul folosirii centurii.
- Recomandare – În timpul utilizării centurii, țineți cotul strans lângă corp și cu spatele drept, pentru a reduce oboseala.
- Curelele ar putea fi reglate prin slăbirea sau strângerea dispozitivului de închidere a curelei centurii.

## INSTRUCȚIUNI DE SPĂLARE

Spălați manual cu săpun cu acțiune moderată (până la 30°C) și clătiți cu apă din abundență. Evitați înmuierea. Nu călcați cu fier de călcat. A nu se curăța la curățătorie chimică. A nu se folosi înălbitor. Nu uscați în uscător de rufe. Uscare verticală.



Unic importator în Romania DIDIS INTERNATIONAL Strada Sfântul Pantelimon nr. 1  
Oras Pantelimon Judetul Ilfov Phone: +40 21 211 65 60 Fax: +40 21 210 65 62 E-mail: [office@didis.ro](mailto:office@didis.ro)

# IMPORTANTE! CONSERVARE PER FUTURI RIFERIMENTI!

IT

## ATTENZIONE

1. **ATTENZIONE** - Mai lasciare il vostro bambino non sorvegliato mentre indossa la cintura!
2. **ATTENZIONE** - Stare attenti pericolo quando si utilizzano le redinelle primi passi vicino a porte automatiche, scale mobili ecc.
3. Rimuovere tutte le cinture /fasce/ mobili quando si indossa la cintura.
4. Tenere lontano dalla portata dei bambini quando non è in uso.
5. Controllare regolarmente la cintura per segni di usura o danni.
6. Tenere lontano dal fuoco.
7. L'imbracatura è predisposta per bambini da 6 a 14 mesi.
8. Peso massimo del bambino: 13 kg.
9. Le immagini riportate sulla copertina e all'interno delle istruzioni sono inserite a scopo illustrativo e possono differire dal prodotto reale.
10. **ATTENZIONE** - Prima di utilizzare il prodotto per la prima volta, rimuovere tutto il materiale pubblicitario dal prodotto, nonché gli attacchi utilizzati per fissarlo al prodotto.

## REQUISITI DI SICUREZZA

1. **NON usare** se le ascelle del bambino si trovano sotto il bordo del supporto per il corpo.
2. **NON usare** se il bambino è in grado di stare in piedi con la cintura nella posizione più alta.
3. **NON usare** se il bambino non è in grado di tenere la testa in posizione verticale senza assistenza.
4. **NON utilizzare** il prodotto se alcuni componenti sono danneggiati o mancanti.
5. **NON posizionare** oggetti con stringhe o lacci attorno al collo del bambino.
6. **NON appendere** delle stringhe sul prodotto e non appendere i giocattoli con i lacci.
7. **NON permettere** al bambino di girarsi, dondolarsi o dormire nelle redinelle primi passi.
8. **NON permettere** ad altri bambini di appendersi o dondolarsi nelle redinelle primi passi.
9. **NON spostare** o regolare l'altezza della cintura mentre è in uso con il bambino presente.
10. **NON dare** al bambino cibo o bevande durante l'uso delle redinelle primi passi.
11. **NON utilizzare** la cintura di sicurezza per fissare il bambino nei seggiolini auto, ecc.
12. **Assicurarsi** che le redinelle primi passi siano adatte al corpo del bambino.
13. **Controllare** le cinghie e le fibbie per segni di usura o danni.
14. **Bisogna utilizzare l'estensore della bretella** (del guinzaglio) da insegnamento (da preparazione) stare in piedi e camminare, le redine (il guinzaglio) e il collegamento da polso antismarrimento solo se il bambino possa camminare da solo.
15. **Alla messa** delle bretelle, allacciare bene le cinghie.
16. **Non attaccare** altra bretella /guinzaglio/ alle cinture. Utilizzare solo le parti di questa imbracatura.
17. **Le redinelle** non sono destinate e non devono essere utilizzate per bambini con bisogni speciali!
18. **NON modificare** il prodotto.

## USO

EN 13210-1:2020

1. Mettere il bambino nelle redinelle e allacciare la fibbia.
2. Regolare la cintura alla vita per adattarla al corpo del bambino.
3. Regolare la maniglia del genitore alla lunghezza appropriata. Le cinghie possono essere regolate sbloccando le fibbie delle cinghie.
4. È possibile usare le redinelle con una o due mani.
5. È possibile stare dietro o accanto al bambino durante l'uso.
6. Raccomandazione - durante l'uso, tenere il gomito piegato vicino al corpo e la schiena dritta per ridurre l'affaticamento.
7. Le cinghie possono essere regolate allentando o stringendo la fibbia della cintura

## ISTRUZIONI PER IL LAVAGGIO

Lavare a mano con un sapone morbido (fino a 30°C) e sciacquare abbondantemente. Evitare l'ammollo. Non stirare. Non utilizzare lavaggio a secco. Non utilizzare ipoclorito di sodio. Non asciugare in asciugatrice. Asciugatura verticale.



# ΣΥΜΑΝΤΙΚΟ! ΦΥΛΑΞΤΕ ΓΙΑ ΜΕΛΛΟΝΤΙΚΕΣ ΑΝΑΦΟΡΕΣ!

## ΠΡΟΣΟΧΗ

- 1. ΠΡΟΣΟΧΗ** - Ποτέ μην αφήνετε το παιδί σας χωρίς επίβλεψη όσο φοράει την ζώνη!
- 2. ΠΡΟΣΟΧΗ** - Προσέξτε για κίνδυνο, όταν χρησιμοποιείτε ιμάντες για περπάτημα κοντά σε αυτόματες πόρτες, κυλιόμενες σκάλες κ.α.
- 3. Αφαιρέστε** όλους τους αφαιρούμενους ιμάντες /ιμάντες κατεύθυνσης/, όταν τοποθετείτε την ζώνη.
- 4. Κρατήστε μακριά** από παιδιά όταν δεν χρησιμοποιείτε την ζώνη.
- 5. Ελέγχετε τακτικά** για ενδείξεις φθοράς ή βλάβης.
- 6. Κρατήστε μακριά** από φλόγα.
- 7. Η ζώνη προορίζεται** για παιδί από 6 έως 14 μήνες.
- 8. Μέγιστο βάρος** του παιδιού: 13 κιλά
- 9. Οι εικόνες στην αρχική σελίδα** και στο εσωτερικό των οδηγιών είναι ενδεικτικές και είναι πιθανόν να διαφέρουν από το πραγματικό προϊόν.
- 10. ΠΡΟΣΟΧΗ** - Πριν από την πρώτη χρήση του προϊόντος, αφαιρέστε από αυτό όλο το διαφημιστικό υλικό, καθώς και τις συσκευές που χρησιμοποιούνται για την προσάρτησή τους στο προϊόν.

## ΑΠΑΙΤΗΣΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

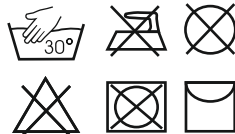
- 1. ΜΗΝ** χρησιμοποιείτε εάν οι μασχάλες του παιδιού βρίσκονται κάτω από την άκρη του στηρίγματος του σώματος.
- 2. ΜΗ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΗΣΤΕ** εάν το παιδί μπορεί να σταθεί σε όρθια θέση με τη ζώνη, ρυθμισμένη στην υψηλότερη θέση της.
- 3. ΜΗΝ** χρησιμοποιείτε εάν το παιδί δεν μπορεί να κρατήσει το κεφάλι του όρθιο χωρίς βοήθεια.
- 4. ΜΗΝ** χρησιμοποιείτε εάν κάποια εξαρτήματα είναι κατεστραμμένα ή λείπουν.
- 5. ΜΗΝ** τοποθετείτε αντικείμενα με κορδόνια ή κορδέλες στο λαιμό του παιδιού.
- 6. ΜΗΝ** κρεμάτε κορδόνια πάνω στο προϊόν και μην συνδέετε παιχνίδια με κορδόνια.
- 7. ΜΗΝ** επιτρέπετε στο παιδί να στρυφογουρίζει, να ταλαντεύεται ή να κοιμάται στη ζώνη περπατήματος.
- 8. ΜΗΝ** επιτρέπετε σε άλλα παιδιά να κρέμονται ή να ταλαντεύονται στη ζώνη περπατήματος.
- 9. ΜΗΝ** μετακινείτε και μην ρυθμίζετε το ύψος της ζώνης όταν το παιδί είναι μέσα.
- 10. ΜΗΝ** δίνετε στο παιδί σας τροφή ή ρόφημα ενώ χρησιμοποιείτε τη ζώνη.
- 11. ΜΗΝ** χρησιμοποιείτε τη περπατούρα ζώνη στήριξης του παιδιού σας σε καθίσματα αυτοκινήτου κ.λπ.
- 12. Βεβαιωθείτε** ότι η ζώνη είναι προσαρμοσμένη στο σώμα του παιδιού.
- 13. Ελέγξτε** τους ιμάντες και τα κλείστρα για σημάδια φθοράς ή ζημιάς.
- 14. Η προέκταση του λουριού** (του οδηγού) εκπαίδευσης (προετοιμασίας) για βάδισμα, το λουρί (ο οδηγός) οδήγησης και το λουρί (ο οδηγός) βαδίσματος για τον καρπό πρέπει να χρησιμοποιούνται μόνο όταν το παιδί μπορεί να περπατάει αυτόνομα.
- 15. Με την τοποθέτηση** της ζώνης, σφίξτε καλά τα λουριά.
- 16. Μην στηρίζετε** άλλο λουρί-οδηγό στην ζώνη. Χρησιμοποιήστε μόνο τα μέρη αυτής της ζώνης.
- 17. Η ζώνη** δεν προορίζεται και δεν πρέπει να χρησιμοποιείται για παιδιά με ειδικές ανάγκες!
- 18. ΜΗΝ** τροποποιείτε το προϊόν.

## ΧΡΗΣΗ

EN 13210-1:2020

- 1. Βάλτε** το παιδί στη περπατούρα ζώνη και κλειδώστε το κούμπωμα.
- 2. Ρυθμίστε** την περπατούρα τη μέση ώστε να προσαρμοστεί στο σώμα του παιδιού.
- 3. Ρυθμίστε** τη γονική λαβή στο κατάλληλο μήκος. Οι ιμάντες μπορούν να ρυθμιστούν ξεκλειδώνοντας τα κλείστρα των ιμάντων.
- 4. Μπορείτε** να χρησιμοποιήσετε την περπατούρα ζώνη με το ένα ή με τα δύο χέρια.
- 5. Μπορείτε** να σταθείτε πίσω ή δίπλα στο παιδί σας κατά την διάρκεια της χρήσης.
- 6. Σύσταση** - Κατά τη χρήση, κρατήστε τον αγκώνα σας λυγισμένο κοντά στο σώμα και την πλάτη σας ευθεία για να μειώσετε την κόπωση.
- 7. Οι ιμάντες** μπορούν να ρυθμιστούν αφού χαλαρώσεται ή σφίξτε την πόρπη του ιμάντα της ζώνης.

## ΟΔΗΓΙΕΣ ΠΛΥΣΙΜΑΤΟΣ



Πλύνετε στο χέρι με απαλό σαπούνι (έως 30°C) και ξεπλύνετε με άφθονο νερό. Αποφεύγετε το μούσκεμα. Μην σιδερώνετε. Μην χρησιμοποιείτε καθαριστήριο. Μην χρησιμοποιείτε χλωρίνη. Μην στεγνώνετε σε στεγνωτήριο. Κατακόρυφο στέγνωμα.

# ВАЖНО! ЗАПАЗЕТЕ ЗА ИДНИ РЕФЕРЕНЦИ!

## ВНИМАНИЕ

- 1. ВНИМАНИЕ** – Никогаш не го оставајте вашето дете без надзор додека го ставате сигурносниот појас!
- 2. ВНИМАНИЕ** – Пазете се од опасност кога користите ремени за одење во близина на автоматски врати, ескалатори итн.
- Отстранете ги сите преносливи ремени /поводници/ при монтирање на ременот.
- Чувајте го подалеку од дофат на деца кога не го користите ременот.
- Редовно проверувајте го ременот за знаци на абеење или оштетување.
- Чувајте подалеку од оган.
- Ременот е наменет за дете од 6 до 14 месеци.
- Максимална тежина на детето 13 кг.
- Сликите на насловната страница и во упатствата се примери и може да се разликуваат од вистинскиот производ.
- 10. ВНИМАНИЕ** – Пред првата употреба на производот, отстранете ги од него сите рекламни материјали, како и уредите што се користат за нивно прицврстување на производот.

## БАРАЊА ЗА БЕЗБЕДНОСТ

- 1. НЕ користете** ако пазувите на детето се наоѓаат под работ на потпората на телото.
- 2. НЕ користете** ако детето е во состојба да стои исправено, со појас поставен на највисока позиција.
- 3. НЕ користете** ако детето не е во можност да ја задржи главата исправена без помош.
- 4. НЕ користете** ако делови се оштетени или исчезнати.
- 5. НЕ поставувајте** предмети со жици или ленти околу вратот на детето.
- 6. НЕ висете** ги жиците над производот или не закачувајте играчки со жици.
- 7. НЕ дозволувајте** детето да се врти, замав или спие во појасот за одење.
- 8. НЕ дозволувајте** други деца да се обесат или да замавнуваат на безбедносниот ремен.
- 9. НЕ поместувајте** или прилагодувајте ја висината на ременот додека детето е внатре.
- 10. НЕ давајте** му на вашето дете храна или пијалок додека го користите појасот.
- 11. НЕ користете** го безбедносниот ремен за да го прицврстите вашето дете на седишта за автомобили, итн.
- Осигурете се дека ременот е прилагоден на телото на детето.
- Проверете ги ремените и токите за знаци на абеење или оштетување.
- 14. Продолжниот ремен** (поводник) за обука (подготовка) за одење, ременот (поводник) за водење и ременот (поводник) за одење, треба да се користи само кога детето може да оди самостојно.
- 15. Кога го монтирате** ременот, добро затегнете ги ремените.
- 16. Не закачувајте** друг ремен/поводник/ на ременот. Користете само делови од овој појас.
- Ременот не е наменет и не треба да се користи за деца со посебни потреби!
- 18. НЕ менувајте** го производот.

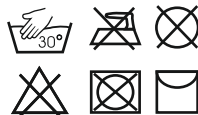
EN 13210-1:2020

## УПОТРЕБА

- Ставете го детето во ременот и зацврстете го затвораот.
- Наместете го ременот за половината за да одговара на телото на детето.
- Наместете ја матичната рачка на соодветната должина.Прерамките може да се прилагодат со отклучување на прицврстувачите на ременот.
- Може да го користите ременот со една или две раце.
- Може да застанете зад или покрај вашето дете за време на употребата.
- Препорака - За време на употребата, одржувајте го лактот близу до вашето тело и назад исправено за да го намалите уморот.
- Прерамките може да се прилагодат со олабавување или затегнување на бравата на ременот.

## УПАТСТВО ЗА ПРАЊЕ

Рачно измијте со благ сапун (до 30°C) и исплакнете темелно. Избегнувајте натопување. Не пеглајте. Не користете хемиско чистење. Не користете белило. Не сушете со сушило. Вертикално сушење.





# ВАЖНО! СОХРАНИТЬ ДЛЯ ДАЛЬНЕЙШЕГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ В КАЧЕСТВЕ СПРАВОЧНИКА!



## ВНИМАНИЕ

- 1. ВНИМАНИЕ** – Никогда не оставлять ребенка без присмотра, пока он пристегнут ремешком!
- 2. ВНИМАНИЕ** – Будьте осторожны при использовании ходунков возле автоматических дверей, эскалаторов и прочее.
- 3.** Снять все съемные ремешки /поводки/ при использовании ходунков.
- 4.** Хранить вдали от детей, когда ходунки не используются.
- 5.** Регулярно проверять ходунки на признаки износа или повреждения.
- 6.** Хранить вдали от огня.
- 7.** Ходунки предназначены для ребенка в возрасте от 6 до 14 месяцев.
- 8.** Максимальный вес ребенка - 13 кг.
- 9.** Изображения на титульной странице и внутри руководства являются ориентировочными и могут отличаться от реального изделия.
- 10. ВНИМАНИЕ** – Перед первым использованием изделия снять с него все рекламные материалы, а также приспособления, используемые для их крепления к изделию.

## ТРЕБОВАНИЯ БЕЗОПАСНОСТИ

- 1. НЕ использовать**, если подмышки ребенка расположены ниже края опоры тела.
- 2. НЕ использовать**, если ребенок умеет стоять с ремнем, отрегулированным в самом высоком положении.
- 3. НЕ использовать**, если ребенок не умеет держать голову без посторонней помощи.
- 4. НЕ использовать**, если какие-либо части повреждены или отсутствуют.
- 5. НЕ размещать** предметы с веревочками или шнурами вокруг шеи ребенка.
- 6. НЕ подвешивать** веревочки над изделием и не прикреплять игрушки на шнурах.
- 7. НЕ разрешать** ребенку вертеться, качаться или спать в поводке.
- 8. НЕ разрешать** другим детям висеть или качаться на поводке.
- 9. НЕ перемещать** и не регулировать высоту ремня, пока ребенок находится внутри.
- 10. НЕ давать** ребенку еду или напитки во время пользования ремнем.
- 11. НЕ использовать** ремень для удерживания ребенка в автокреслах и т.д.
- 12. Убедиться**, что ремень адаптирован к телу ребенка.
- 13. Проверять** ремни и застежки на наличие признаков износа или поломки.
- 14. Удлинитель ремешка** (поводок) для обучения (подготовки) ходьбе, прогулочный ремешок (поводок) и ремешок (поводок) на запястье следует использовать только тогда, когда ребенок умеет ходить самостоятельно.
- 15. При использовании** ходунков хорошо затянуть ремешки.
- 16. Не прикреплять** другой прогулочный ремешок /поводок/ к ходункам. Использовать только части этого изделия.
- 17. Ремень не предназначен** и не должен использоваться для детей с особыми потребностями!
- 18. НЕ модифицировать** изделие.

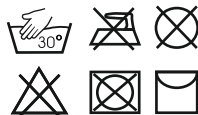
## ПРИМЕНЕНИЕ

EN 13210-1:2020

1. Поместить ребенка в ремень и пристегнуть застежку.
2. Отрегулировать ремень на талии так, чтобы он подошел ребенку.
3. Отрегулировать родительскую ручку на нужную длину. Ремешки можно отрегулировать, разблокировав застежки ремешков
4. Можно использовать ремень одной или двумя руками.
5. Можно встать сзади или возле ребенка во время пользования.
6. Рекомендация – Во время пользования плотно прижать локоть к своему телу и держать спину выпрямленной, чтобы уменьшить усталость.
7. Ремешки можно регулировать, ослабив или затянув застежку ремешка на ремне.

## ИНСТРУКЦИИ ПО СТИРКЕ ИЗДЕЛИЯ

Стирать вручную с мягким мылом (до 30°C) и обильно ополоснуть. Избегать замачивания. Не гладить. Не использовать химчистку. Не использовать отбеливатель. Не сушить в сушильной машине. Сушить вертикально.



# VAŽNO! SAČUVATI ZA BUDUĆE KORIŠĆENJE!

## PAŽNJA

- 1. PAŽNJA** – Nikada ne ostavljajte dete bez nadzora dok je vezano pojasom!
- 2. PAŽNJA** – Čuvajte se opasnosti kada koristite trake za hodanje u blizini automatskih vrata, pokretnih stepenica itd.
- Prilikom postavljanja pojasa uklonite sve uklonjive trake /povodce/.
- Čuvajte van domašaja dece kada ne koristite pojas.
- Redovno proveravajte pojaseve na tragove istrošenosti ili oštećenja.
- Držati dalje od vatre.
- Pojas je namenjen za dete od 6 do 14 meseci.
- Maksimalna težina deteta 13 kg.
- Slike na naslovnoj stranici i u uputstvu su primeri i mogu se razlikovati od stvarnog proizvoda.
- 10. PAŽNJA** – Pre prve upotrebe proizvoda, uklonite sa njega sve reklamne materijale, kao i uređaje koji se koriste za njihovo pričvršćivanje na proizvod.

## ZAHTEVI ZA BEZBEDNOST

- 1. NE upotrebljavajte** ako su pazuh deteta ispod ivoce nosaca tela.
- 2. NE upotrebljavajte** ako dete može uspravno da stoji uz pojas koji je postavljen u najviši položaj.
- 3. NE upotrebljavajte** ako dete nije u stanju da drži glavu uspravno bez pomoći.
- 4. NE upotrebljavajte** ako su neki delovi oštećeni ili nedostaju.
- 5. NE postavljajte** predmete sa žicama ili vezicama oko dečijeg vrata.
- 6. NE vežite kablove** preko proizvoda i ne vežite igračke pomoću kablova.
- 7. NE dozvolite** da se dete vrti, ljulja ili spava u pojasu za hodanje.
- 8. NE dozvolite** drugoj deci da visi ili da se ljulja na sigurnosnom pojasu.
- 9. NE pomerajte** i ne podesite visinu pojasa dok je dete unutra.
- 10. NE dajte** detetu hranu niti piće dok koristi kaiš.
- 11. NE koristite** sigurnosni pojas da biste osigurali svoje dete u automobilskim sedištim a itd.
- 12. Proverite** da li je kaiš prilagođen detetovom telu.
- 13. Proverite** pojaseve i kopče da li postoje znakovi habanja ili oštećenja.
- 14. Produžni remen** (povodac) za obuku (pripremu) za prohodanje, remen (povodac) za vođenje i remen (povodac) za hodanje, treba koristiti samo kada dete može samostalno da hoda.
- 15. Prilikom postavljanja** pojasa dobro zategnite trake.
- 16. Ne kačite** drugu traku za vođenje / povodac / za pojas. Koristite samo delove ovog pojasa.
- 17. Pojas** nije namenjen i ne treba ga koristiti za decu sa posebnim potrebama!
- 18. NE modifikujte** proizvod.

## UPOTREBA

EN 13210-1:2020

- Stavite dete u pojas i pričvrstite kopčom.
- Podesite pojas oko struka kako bi odgovarao detetovom telu.
- Podesite roditeljsku ručicu na odgovarajuću dužinu. Kaiševi se mogu podesiti otključavanjem kopči na kaiševima
- Remen možete koristiti jednom ili dve ruke.
- Za vreme korišćenja možete stati iza deteta ili pored njega.
- Preporuka - Tokom upotrebe, lakat držite blizu tela i leđa ravno da biste smanjili umor.
- Kaiševi se mogu podesiti otpuštanjem ili zatezanjem kopče kaiševa.

## UPUTSTVA ZA PRANJE

Operite ručno blagim sapunom (do 30 ° C) i temeljno isperite. Izbegavajte namakanje. Nemojte peglati. Ne koristite hemijsko čišćenje. Ne koristite izbeljivač. Ne sušite u mašini za sušenje veša. Vertikalno sušenje.



# AANDACHT! BEWAAR VOOR TOEKOMSTIG GEBRUIK!

## AANDACHT

- 1. AANDACHT** – Laat uw kind nooit zonder toezicht achter met de riem om!
- 2. AANDACHT** – Pas op voor gevaar bij het gebruik van loopriemen in de buurt van automatische deuren, roltrappen, enz.
3. Verwijder alle verwijderbare riemen /geleiders/ wanneer u de gordel omdoet.
4. Buiten het bereik van kinderen houden wanneer u de gordel niet gebruikt.
5. Controleer de riem regelmatig op tekenen van slijtage of beschadiging.
6. Verwijderd van vuur houden.
7. Het riempje is geschikt voor kinderen van 6 tot 14 maanden.
8. Maximaal gewicht van het kind 13 kg.
9. De afbeeldingen op de voorpagina en verder in de instructies zijn louter ter illustratie en kunnen afwijken van het werkelijke product.
- 10. AANDACHT** – Verwijder voor het eerste gebruik van het product alle reclamematerialen en de de accessoires die zijn gebruikt om aan ze aan product te bevestigen.

## VEILIGHEIDSVORSCHRIFTEN

- 1. NIET gebruiken** als de oksels van het kind zich onder de rand van de lichaamsondersteuning bevinden.
- 2. NIET gebruiken** als het kind niet in staat is om recht te blijven staan met behulp van een harnas dat op zijn hoofste positie is ingesteld.
- 3. NIET gebruiken** als het kind niet in staat is om zijn hoofd recht te houden.
- 4. NIET gebruiken** als er defecte of ontbrekende onderdelen zijn.
- 5. Plaats GEEN** voorwerpen met touwtjes of veters om de nek van het kind.
- 6. Laat GEEN** touwtjes boven het product hangen en maak er geen speelgoed met veters eraan vast.
- 7. Laat het kind NIET** toe om in het harnas te draaien, slingeren of slapen.
- 8. Laat GEEN** andere kinderen aan het harnas hangen of erop schommelen.
9. Verplaats of pas de hoogte van de gordel NIET aan terwijl het kind binnen is.
- 10. Geef uw kind GEEN** eten of drinken tijdens het gebruik van het harnas.
- 11. Gebruik** het harnas NIET om uw kind in autostoeltjes enz. vast te zetten.
- 12. Zorg** ervoor dat het harnas aan het lichaam van het kind is aangepast.
- 13. Controleer** de riemen en de gespen op tekenen van slijtage of beschadiging.
- 14. De verlengband** (de leiband) voor training (voorbereiding) voor het lopen, de riem (de leiband) voor begeleiding en de riem (de leiband) om te lopen mogen alleen worden gebruikt als het kind in staat is om zelfstandig te lopen.
- 15. Bij het plaatsen** van het riempje moeten de bandjes goed aanspannen zijn.
- 16. Bevestig geen** andere geleideriem (leidband) aan de riem. Gebruik alleen delen van dit riempje.
- 17. De riem** is niet bedoeld en mag niet worden gebruikt voor kinderen met speciale behoeften!
- 18. Pas** het product NIET aan.

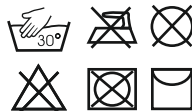
## GEBRUIK

EN 13210-1:2020

1. Plaats het kind in het harnas en maak de gesp vast.
2. Pas de heupgordel aan het lichaam van het kind aan.
3. Stel de ouderlijke handgreep op de juiste lengte af. De riemen kunnen worden ingesteld door de riembevestigingen los te maken
4. U kunt het harnas met een of twee handen gebruiken.
5. U kunt tijdens gebruik achter of naast uw kind staan.
6. Aanbeveling - Houd tijdens het gebruik uw elleboog dicht bij uw lichaam en recht naar achteren zodat u niet moe wordt.
7. De riemen kunnen worden aangepast door de riemgesp lossen of strakker te maken.

## WASINSTRUCTIES

Met de hand wassen met milde zeep (tot 30°C) en goed naspoelen. Vermijd het weken. Niet strijken. Gebruik geen stomerij. Gebruik geen bleekmiddel. Niet in de droger drogen. Verticaal drogen.



# FONTOS! ŐRIZZE MEG KÉSŐBBI INFORMÁCIÓ KERESÉSÉRE!

## FIGYELEM

- FIGYELEM!** – Soha ne hagyja gyermekét felügyelet nélkül a biztonsági öv viselése közben!
- FIGYELEM!** – Vigyázzon a veszélyre, ha gyalogpántot használ automatikus ajtók, mozgólépcsők stb. közelében.
- Az öv felszerelésekor vegye le az összes levehető hevedert /pórázt/.
- Ha nem használja az övet, tartsa távol gyermekektől.
- Rendszeresen ellenőrizze az övet kopás vagy sérülés jelei tekintetében.
- Tartsa távol a tűztől.
- Az övet 6-14 hónapos gyermekek számára tervezték.
- A gyermek maximális súlya 13 kg.
- A címlapon és bent az utasításban található képek példák, és eltérhetnek a tényleges terméktől.
- FIGYELEM** – A termék első használata előtt távolítsa el róla minden reklámanyagot, valamint az ezeknek a termékhez rögzítéséhez használt eszközöket.

## BIZTONSÁGI KÖVETELMÉNYEK

- NE használja**, ha a gyermek hónalja a testtartó széle alatt van.
- NE használja**, ha az a gyermek egyenesen tud állni a babakámban, amikor azt a legmagasabb pozíciójába állítja.
- NE használja**, ha a gyermek segítség nélkül nem tudja a fejét egyenesen tartani.
- NE használja**, ha a termék valamelyik része sérült vagy hiányzik.
- NE helyezzen** kötélllel vagy zsinórral rögzített tárgyakat a gyermek nyakába.
- NE akasszon** köteleket a termék fölé, és ne kössön rá zsinórral játékokat.
- NE engedje**, hogy a gyermek forogjon, hintázzon vagy aludjon a járássegítő babakámban.
- NE engedje**, hogy más gyermekek lógjanak vagy hintázzanak a járássegítő babakámon.
- NE állítsa be** vagy szabályozza az járássegítő babakám magasságát, amikor a gyermek benne van.
- NE adjon** gyermekének ételt vagy italt a járássegítő babakám használata közben.
- NE használja** a járássegítő babakámot gyermekének autósülésben történő rögzítésére.
- Győződjön** meg róla, hogy a járássegítő babakám a gyermek testéhez igazodik.
- Ellenőrizze** a babakámot és csatokat, nincs-e rajtuk kopás vagy sérülés jele.
- A hosszabbító heveder** (póráz) a gyalogláshoz való edzéshez (felkészüléshez), a heveder (póráz) a vezetéshez és a heveder (póráz) a járáshoz csuklóra csak akkor használható, ha a gyermek önállóan tud járni.
- Az öv felszerelésekor**, jól húzza meg a hevedereket.
- Ne rögzítsen** másik vezetőhevedert (pórázd) az övre. Csak az öv részeit használja.
- A járássegítő** babakám nem speciális szükségletű gyermekek számára készült, és ők nem használhatják!
- NE módosítsa** a termékét

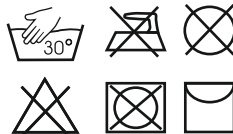
## HASZNÁLAT

EN 13210-1:2020

- Helyezze a gyermeket a járássegítő babakámba, és kapcsolja be a kapcsot.
- Állítsa be a derékövet, hogy illeszkedjen a gyermek testéhez.
- Állítsa be a szülőfogantyút a megfelelő hosszra. A háмок a hámcsatok kioldásával állíthatók be
- A járássegítő babakámot egy vagy két kézzel is használhatja.
- Használat közben gyermeke mögött vagy mellette állhat.
- Ajánlás – Használat közben tartsa könyökét a testéhez közel és a hátát egyenesen a fáradtság csökkentése érdekében.
- A háмок az övcsat meglazításával vagy meghúzásával állíthatók be.

## MOSÁSI ÚTMUTATÓ

Mossa le kézzel enyhe szappannal (30° C -ig), és alaposan öblítse le. Kerülje az áztatást. Nem vasalható. Ne használjon vegytisztítást. Ne használjon fehérítőt. Ne szárítsa szárítógépben. Független szárítás.



# E RËNDËSISHME! RUAJENI PËR UDHËZIME NË TË ARDHMEN!

## KUJDES

- KUJDES** – Asnjëherë mos e lini fëmijën tuaj pa mbikëqyrje ndërsa mban rripin e sigurimit!
- KUJDES** – Kini kujdes nga rreziku kur përdorni rripa për ecje pranë dymve automatike, shkallëve lëvizëse, etj.
- Hiqni të gjitha shiritat e lëvizshëm kur vendosni rripin.
- Mbajeni larg fëmijëve kur nuk përdorni rripin.
- Kontrolloni rregullisht rripin për shenja të konsumimit ose dëmtimit.
- Mbajeni larg zjarrit.
- Rripi është i përshtatshëm për një fëmijë nga 6 deri në 14 muaj.
- Pesha maksimale e fëmijës 13 kg.
- Imazhet në faqen e titullit dhe brenda udhëzimit janë shembuj dhe mund të ndryshojnë nga produkti aktual.
- KUJDES** – Përpara përdorimit të parë të produktit, hiqni prej tij të gjitha materialet reklamuese, si dhe pajisjet e përdorura për t'i lidhur ato me produktin.

## UDHËZIME PËR SIGURINË

- MOS e përdorni** nëse sjetullat e fëmijës janë nën skajin e mbështetjes së trupit .
- MOS e përdorni** nëse fëmija është në gjëndje të qëndrojë i ngritur me rrip, vendosur në pozicionin më të lartë.
- MOS e përdorni** nëse fëmija nuk është në gjëndje të mbajë kokën drejtë pa ndihmën e dikujt.
- MOS e përdorni** nëse ndonjë pjesë është dëmtuar ose mungon.
- MOS vendosni** sende me fije apo lidhëse rreth qafës së fëmijës.
- MOS varni** fije mbi produktin dhe mos kapni lodra me lidhëse.
- MOS lejoni** fëmijën të rrotullohet, të lëkundet apo të flejë në rripin për fëmijë për të ecur.
- MOS lejoni** fëmijë të tjerë të varen ose tunden në rripin për fëmijë për të ecur.
- MOS lëvizni** dhe mos përshtasni lartësinë e rripit gjatë kohës që fëmija është brenda.
- MOS** i jepni fëmijës ushqime apo pije gjatë përdorimit të rripit.
- MOS** e përdorni rripin për sigurinë e fëmijës tuaj në karrige për makinë etj.
- Sigurohuni** që rripi është përshtatur me trupin e fëmijës.
- Kontrolloni** shiritat dhe kapëset për shenja konsumimi ose dëmtimi.
- Zgjatuesi i shiritit** (mbajtëse) për stërvitje (përgatitje) për ecje, shiriti (mbajtëse) për udhëheqje dhe shiriti (mbajtëse) për ecje për kyçin e dorës duhet të përdoret vetëm kur fëmija mund të ecë vetë.
- Kur vendosni** rripin, shtrëngojeni mirë shiritat.
- Mos i bashkoni** një shirit-udhëheqës tjetër /mbajtëse/ në rrip. Përdorni vetëm pjesët e këtij rripi.
- Rripi** është dizajnuar dhe nuk duhet të përdoret për fëmijë me aftësi të kufizuara.
- MOS** ndryshoni produktin

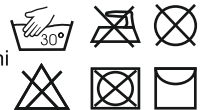
EN 13210-1:2020

## PËRDORIMI

- Vendoseni fëmijën tek rripi dhe mbërtheni kapësen.
- Rregullojeni rripin në bel për ta përshtatur me trupin e fëmijës.
- Rregulloni dorezën e prindit në gjatësinë e dëshiruar. Rripat mund të përshtaten nëpërmjet zbrërthimit të kapëseve të rripave.
- Mund të përdorni rripin me një ose dy duar.
- Mund të qëndroni pas ose pranë fëmijës gjatë kohës së përdorimit.
- Rekomandim – Gjatë kohës së përdorimit mbajeni bërrylin ngjitur me trupin tuaj dhe shpinën e drejtuar për të zvogëluar lodhjen.
- Rripat mund të përshtaten duke liruar apo shtrënguar kapësen e rripit.

## UDHËZIME PËR LARJEN

Lani me dorë me sapun të butë (deri në 30 ° C) dhe shpëlajeni tërësisht. Shmangeni njomjes. Mos hekurosni. Mos përdorni pastrim kimik. Mos përdorni zbardhues. Mos e thani në tharëse. Tharje vertikale.



# IMPORTANT! VEILLER GARDER POUR RÉFÉRENCE FUTURE!

FR

## ATTENTION

- 1. ATTENTION** – Ne laissez jamais votre enfant sans surveillance pendant qu'il porte le harnais de marche!
- 2. ATTENTION** – Soyez conscient du danger lorsque vous utilisez le harnais de marche à proximité de portes automatiques, d'escaliers mécaniques, etc.
- 3.** Retirez toutes les sangles amovibles (fils) lors de la mise en place du harnais.
- 4.** Tenez hors de portée des enfants lorsque vous n'utilisez pas le harnais.
- 5.** Vérifiez régulièrement le harnais pour des signes d'usure ou de dommages.
- 6.** Tenez à l'écart du feu.
- 7.** Le harnais est destiné à un enfant de 6 à 14 mois.
- 8.** Poids maximum de l'enfant 13 kg.
- 9.** Les images sur la page de titre et à l'intérieur des instructions sont indicatives et peuvent différer du produit réel.
- 10. ATTENTION** – Avant la première utilisation du produit, retirez-en tous les matériaux publicitaires, ainsi que les dispositifs servant à les fixer au produit.

## EXIGENCES DE SÉCURITÉ

- 1. N'utilisez PAS** si les aisselles de l'enfant sont sous le bord du support corporel.
- 2. N'utilisez PAS** si l'enfant est capable de se tenir debout avec le harnais ajusté à sa position la plus haute.
- 3. N'utilisez PAS** si l'enfant est incapable de tenir la tête haute sans aide.
- 4. N'utilisez PAS** si des pièces sont endommagées ou manquantes.
- 5. NE placez PAS** d'objets avec des ficelles ou des cordons autour du cou de l'enfant.
- 6. N'accrochez PAS** de cordons au-dessus du produit ou attacher des jouets avec des cordons.
- 7. NE laissez PAS** l'enfant tourner, se balancer ou dormir dans le harnais de marche.
- 8. NE laissez PAS** d'autres enfants se suspendre ou se balancer sur le harnais de marche.
- 9. NE déplacez pas ni ajustez** la hauteur du harnais lorsque l'enfant est dedans.
- 10. NE donnez PAS** à manger ou à boire à l'enfant pendant qu'il utilise le harnais.
- 11. N'utilisez PAS** le harnais pour attacher votre enfant dans les sièges auto, etc.
- 12. Assurez-vous** que le harnais est adapté au corps de l'enfant.
- 13. Vérifiez** que les sangles et les boucles ne présentent pas de signes d'usure ou de dommages..
- 14. La rallonge** du harnais de marche (fil), la laisse de plomb (fil) et le harnais de marche au poignet (fil) ne doivent être utilisées que lorsque l'enfant peut marcher de manière autonome.
- 15. Lors de la mise en place** du harnais, serrez bien les sangles.
- 16. N'attachez pas** une autre laisse /fil/ au harnais. Utilisez uniquement les pièces de cette ceinture.
- 17. Le harnais** n'est pas conçu et ne doit pas être utilisé pour des enfants ayant des besoins spéciaux !
- 18. Ne modifiez pas le produit.**

## UTILISATION

EN 13210-1:2020

- 1.** Placez l'enfant dans le harnais et attachez la boucle.
- 2.** Ajustez le harnais pour l'adapter au corps de l'enfant.
- 3.** Ajustez la poignée parentale à une longueur appropriée. Les sangles peuvent être ajustées en déverrouillant les boucles de la sangle.
- 4.** Vous pouvez utiliser le harnais avec une ou deux mains.
- 5.** Vous pouvez vous tenir derrière ou à côté de votre enfant pendant l'utilisation.
- 6.** Recommandation - Pendant l'utilisation, gardez votre coude près de votre corps et votre dos droit pour réduire la fatigue.
- 7.** Les sangles peuvent être ajustées en desserrant ou en resserrant la boucle de la sangle du harnais.

## INSTRUCTIONS DE LAVAGE

Laver à la main avec un savon doux (jusqu'à 30°C) et rincer abondamment. Évitez le trempage. Ne pas repasser. Ne pas nettoyer à sec. Ne pas utiliser d'eau de Javel. Ne pas sécher en machine. Séchage vertical.



# WICHTIG! ZUM SPÄTEREN NACHSCHLAGEN AUFBEWAHREN!

## VORSICHTSHINWEISE

- VORSICHT** – Lassen Sie Ihr Kind beim Tragen des Gürtels niemals unbeaufsichtigt!
- VORSICHT** – Seien Sie sich der Gefahr bewusst, wenn Sie Gehrurte in der Nähe von automatischen Türen, Rolltreppen usw. verwenden.
- Entfernen Sie beim Anlegen des Gehrurtes alle abnehmbaren Gurte (Leinen).
- Bewahren Sie den Gürtel außerhalb der Reichweite von Kindern auf, wenn Sie ihn nicht benutzen.
- Überprüfen Sie den Riemen regelmäßig auf Anzeichen von Abnutzung oder Beschädigung.
- Von Feuer fernhalten.
- Der Gürtel ist für ein Kind im Alter von 6 bis 14 Monaten bestimmt.
- Maximales Gewicht des Kindes 13 kg.
- Die Abbildungen auf der Titelseite und in der Anleitung sind Richtwerte und können vom tatsächlichen Produkt abweichen.
- VORSICHT** – Entfernen Sie vor der ersten Verwendung des Produkts alle Werbematerialien sowie die Vorrichtungen, mit denen sie am Produkt befestigt wurden

## SICHERHEITSAUFORDERUNGEN

- NICHT verwenden**, wenn sich die Achselhöhlen des Kindes unterhalb der Kante der Körperstütze befinden.
- NICHT verwenden**, wenn das Kind aufrecht stehen kann und der Gurt in der höchsten Position eingestellt ist.
- NICHT verwenden**, wenn das Kind nicht in der Lage ist, den Kopf ohne Hilfe hochzuhalten.
- NICHT verwenden**, wenn Teile beschädigt sind oder fehlen.
- Legen Sie KEINE** Gegenstände mit Schnüren oder Kordeln um den Hals des Kindes.
- Hängen Sie KEINE** Schnüren über das Produkt und befestigen Sie keine Spielzeuge mit Schnüren.
- Lassen Sie das Kind NICHT** im Gehrurt herumwirbeln, schaukeln oder schlafen.
- Erlauben Sie** anderen Kindern NICHT, am Gehrurt zu hängen oder zu schaukeln.
- Bewegen** oder verstellen Sie die Höhe des Gurtes NICHT, während sich das Kind darin befindet.
- Geben Sie dem Kind KEIN** Essen oder Trinken, während Sie den Gürtel benutzen.
- Benutzen Sie den Gurt NICHT**, um Ihr Kind in Autositzen usw. zu sichern.
- Stellen Sie sicher**, dass der Gurt an den Körper des Kindes angepasst ist.
- Überprüfen Sie Riemen und Schnallen auf Anzeichen von Abnutzung oder Beschädigung.
- Die Leinenverlängerung** zum Training (Vorbereitung) zum Gehen, der Leinengurt und die Laufschleife sollten nur verwendet werden, wenn das Kind selbstständig laufen kann.
- Beim Anlegen** des Sicherheitsgurtes die Gurte gut spannen.
- Befestigen Sie keinen** weiteren Leinengurt / Leine / am Gürtel. Verwenden Sie nur die Teile dieses Gürtels.
- Der Gürtel** ist nicht für Kinder mit besonderen Bedürfnissen **bestimmt und sollte nicht für diese verwendet werden!**
- Verändern Sie das Produkt nicht**.

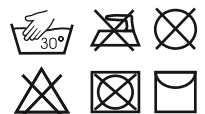
EN 13210-1:2020

## VERWENDUNG

- Legen Sie das Kind in den Sicherheitsgurt und schließen Sie das Gurtschloss.
- Passen Sie den Hüftgurt an den Körper des Kindes an.
- Stellen Sie den Elterngriff auf eine geeignete Länge ein. Die Gurte können durch Entriegeln der Gurtschnallen angepasst werden
- Sie können den Gürtel mit einer oder zwei Händen verwenden.
- Sie können während der Nutzung hinter oder neben Ihrem Kind stehen.
- Empfehlung: Halten Sie Ihren Ellenbogen während des Gebrauchs nah am Körper und Ihren Rücken gerade, um Ermüdungserscheinungen vorzubeugen.
- Die Gurte können durch Lösen oder Festziehen der Schnalle am Gurtband angepasst werden.

## WASCHANLEITUNG FÜR LARJEN

Von Hand mit milder Seife (bis 30°C) waschen und gründlich ausspülen. Einweichen vermeiden. Kein Bügeln. Nicht chemisch reinigen. Benutzen Sie keine Bleiche. Nicht im Trockner trocknen. Vertikale Trocknung.



# ¡IMPORTANTE! ¡GUÁRDELO PARA FUTURAS CONSULTAS!

ES

## ADVERTENCIAS

1. **ADVERTENCIA:** ¡Nunca deje a su hijo desatendido en ningún momento cuando utilice el arnés!
2. **ADVERTENCIA:** Sea consciente del peligro al usar el arnés para aprender a andar cerca de puertas automáticas, escaleras mecánicas, etc.
3. Retire todas las correas desmontables cuando el arnés esté colocado.
4. Manténgase fuera del alcance de los niños durante su almacenaje.
5. Inspeccione el arnés con regularidad para detectar signos de desgaste o daños.
6. Mantenga alejado del fuego.
7. El arnés está destinado a un niño de 6 a 14 meses.
8. Peso máximo del niño 13 kg.
9. Las imágenes en la portada y en el manual de instrucciones son solo ilustrativas y pueden diferir del producto real.
10. **ADVERTENCIA** – Antes del primer uso del producto, retire del mismo todos los materiales publicitarios, así como los dispositivos utilizados para fijarlos al producto.

## REQUERIMIENTOS DE SEGURIDAD

1. **NO se debe utilizar** si las axilas del niño han quedado por debajo del borde que soporta su cuerpo.
2. **NO se debe utilizar** si el niño está en condiciones de mantenerse de pie con el arnés ajustado en la posición más alta.
3. **NO se debe utilizar** si el niño no puede mantener la cabeza erguida sin ayuda.
4. **NO se debe utilizar** si alguna de las piezas están dañadas o faltan.
5. **NO debe colocar** artículos con cuerdas o cordones alrededor del cuello del niño.
6. **NO debe colgar** cordones sobre el producto tampoco debe sujetar juguetes con cuerdas.
7. **NO debe permitir** al niño que gire, balancee o duerma con el arnés puesto.
8. **NO debe permitir** a otros niños que se cuelguen o balanceen en el arnés para aprender caminar.
9. **NO debe deslizar** tampoco ajustar la altura del arnés mientras el niño está instalado en él.
10. **NO debe ofrecer** comida ni bebida al niño mientras está usando el arnés.
11. **NO debe utilizar** el arnés para asegurar a su hijo en los asientos del automóvil, etc.
12. **Asegúrese** de que el arnés esté adaptado y fijo al cuerpo del bebé.
13. Inspeccione las correas y las hebillas para signos de desgaste o daños.
14. **Prolongador para arnés** andador de seguridad, correa para caminar y dirigir al niño y el enlace de muñeca antipérdida para niños solo deben usarse cuando el niño puede caminar de forma independiente.
15. **Al colocar el arnés de seguridad**, ajuste apretando correctamente las correas.
16. **No añadir** una correa para caminar y dirigir al niño. Utilice únicamente las piezas adjuntas a este arnés.
17. **¡El arnés de ayuda a caminar NO está diseñado para los niños con necesidades especiales o discapacidades motoras!**
18. **No modifique el producto.**

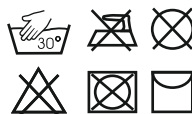
## USO

EN 13210-1:2020

1. Instale al niño en el arnés y abroche la hebilla.
2. Medir el arnés alrededor del ombligo para que se ajuste bien al cuerpo del niño.
3. Ajuste el mango principal para dirigir al niño a una longitud adecuada. Las correas pueden ser ajustadas desbloqueando a los broches de las correas.
4. Puede dirigir a través del arnés con una o con dos manos.
5. Durante el uso usted puede posicionarse por detrás o al lado de su hijo.
6. Recomendación: durante el uso, sostenga el codo doblado junto a su cuerpo y la espalda recta para reducir la fatiga.
7. Puede ajustar las correas aflojando o apretando la hebilla de la correa sujeción de cintura.

## INSTRUCCIONES DE LAVADO

Lavar a mano con un jabón suave (máx. 30°C) y enjuague bien con agua. No remojar. No planchar. No lavar en seco. No use lejía. No secar en secadora. Secarse vertical.





# ملاحظة مهمة! احتفظ به للرجوع إليه في المستقبل!

AR

## تحذير

1. تحذير - لا تترك طفلك أبدًا دون مراقبة أثناء ارتداء الحزام!
2. تحذير - كن على دراية بالخطر عند استخدام اللجام بالقرب من الأبواب الأوتوماتيكية والسلالم المنحركة وما إلى ذلك.
3. أزل أي لجام قابل للفصل عندما يتم تركيب الحزام في أداة رعاية الطفل.
4. يُحفظ بعيدًا عن متناول الأطفال في حال عدم الاستخدام.
5. افحص الحزام بانتظام بحثًا عن علامات التآكل أو التلف.
6. ابق المنتج بعيدًا عن النار!
7. الحزام مصمم للطفل من عمر 6 إلى 14 شهرًا.
8. الحد الأقصى لوزن الطفل: 13 كجم.
9. الصور الموجودة على صفحة العنوان وفي دليل التعليمات هي صور توضيحية فقط، وقد تختلف عن المنتج الحقيقي.
10. تحذير - قبل استخدام المنتج لأول مرة، أزل جميع المواد الإعلانية منه وكذلك المواد المستخدمة في لصقها بالمنتج.

## متطلبات السلامة

1. لا تستخدم المنتج إذا كان يبط الطفل تحت الجزء العلوي من دعامة الجسم.
2. لا تستخدم المنتج إذا كان الطفل قادرًا على الوقوف بقدم مسطحة مع ضبط الحزام على أعلى وضع له.
3. لا تستخدم المنتج إذا كان الطفل غير قادر على رفع رأسه في وضع مستقيم دون مساعدة.
4. لا تستخدم المنتج إذا كانت أي أجزاء تالفة أو مفقودة.
5. لا تضع أشياء بها خيط أو حبل حول رقبة الطفل.
6. لا تعلق الخيوط فوق المنتج أو تربط الألعاب الخيطية.
7. لا تسمح للطفل بالدوران أو التآرجح أو النوم في الحزام.
8. لا تسمح للأطفال الآخرين بالتعليق أو التآرجح على الحزام.
9. لا تنقل أو تعدل ارتفاع الحزام أثناء وجود الطفل في دعم الجسم.
10. لا تعط الطفل طعامًا أو شرابًا أثناء استخدام الحزام.
11. لا تستخدم الحزام لتثبيت طفلك في كرسي السيارة، وما إلى ذلك.
12. تأكد من أن حزام الأمان ملائم لجسم الطفل.
13. تحقق من الأشرطة وأدوات التثبيت بحثًا عن علامات التآكل أو التلف.
14. يجب استخدام موسع لجام التدريب أو اللجام الرئيسي أو اللجام من نوع المعصم فقط عندما يتمكن الطفل من المشي بكفاءة.
15. اربط اللجام عند تركيب الحزام.
16. لا يمكن تركيب اللجام على الحزام. استخدم فقط أجزاء هذا الحزام.
17. الحزام غير مخصص ويجب عدم استخدامه للأطفال ذوي الاحتياجات الخاصة!
18. لا تقم بتعديل المنتج.

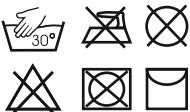
EN 13210-1:2020

## الاستخدام

1. ضع الطفل في الحزام واربط المشبك.
2. اضبط حزام الخصر ليناسب جسم الطفل.
3. اضبط مقود الأهالي على الطول المناسب. يمكن تعديل الأشرطة عن طريق فتح المشابك الموجودة على الأشرطة.
4. استخدم الحزام بيد واحدة أو يدين.
5. قف خلف طفلك أو بجانبه أثناء الاستخدام.
6. أبق مرفقك (مرفقيك) ملتصقًا بشكل وثيق بالورك والظهر بشكل مستقيم أثناء الاستخدام لتقليل التعب.
7. يمكن تعديل الأشرطة عن طريق فك أو شد المشبك الموجود على رباط الحزام أولاً.

## تعليمات الغسيل

يُغسل يدويًا بصابون خفيف (حتى 30 درجة مئوية) ويُشطف جيدًا. تجنب نغعه في الماء. لا توكويه. لا تنظفه تنظيفًا جافًا. لا تستخدم مبيض الأقمشة. لا تستخدم التحجيف الآلي. علقه حتى يجف.







**Didis Ltd.**

Bulgaria, Shumen, 6 Trakia-iztok Street  
Phone: +359 54 850 830  
e-mails: home.market@didis-ltd.com;  
export@didis-ltd.com

**Дидис ООД**

България, Шумен, "Тракия-изток" 6  
Тел. +359 54 850 830  
e-mails: home.market@didis-ltd.com;  
export@didis-ltd.com